

**Честито** – Избрахте модерен, висококачествен домакински уред с марката Bosch. Кондензационната сушилна машина с топлообменник и автоматична система за самопочистване се отличава с пестелива употреба на ел. енергия и понижените разходи за поддръжка.

Всяка сушилна машина, която излиза от нашият завод се изпробва грижливо, що се отнася до функционирането и и безупречното и състояние.

При въпроси, нашата Служба обслужване на клиенти ще откликне с удоволствие.

## Правилно изхвърляне на уреда и опазване на околната среда

Изхвърлете опаковката на уреда на подходящо място без да замърсявате околната среда. Този уред е обозначен съгласно Европейската директива за Употребявани Електрически и Електронни Уреди. Тя задава рамките на валидно за целия ЕС оценяне и рециклиране на старите уреди.



## Съдържание

Страница

■ <i>Вашата нова сушилна машина</i> .....	60
■ <i>Съдържание</i> .....	60
■ <i>Употреба по предназначение:</i> .....	60
■ <i>Подготовка</i> .....	61
■ <i>Указания за дрехите</i> .....	64
■ <i>Грижа и почистване</i> .....	65
■ <i>Описание на програмите</i> .....	66
■ <i>Монтаж</i> .....	67
■ <i>Защита от замръзване</i> .....	67
■ <i>Транспорт</i> .....	67
■ <i>Технически данни</i> .....	68
■ <i>Допълнителни аксесоари</i> .....	68
■ <i>Какво да правим когато</i> .....	69
■ <i>Указания за сигурност</i> .....	70

## Употреба по предназначение:

- изключително за употреба в домашни условия
- само за сушене на тъкани, които се перат с вода



*Никога не оставяйте деца без надзор около сушилната машина.  
Дръжте домашните животни далеч от сушилната машина.*



Никога не използвайте сушилната машина, ако е развалена!  
Информирайте сервиза

## Контролирайте сушилнята



Само със сухи ръце!  
Дръжте само за щепсела!

## Включете щепсела



## Сортирайте дрехите + напълнете

Виж картинката номер 1

Изпразненете джобовете

Внимавайте за запалки

Барабанът трябва да е празен преди да го напълните.

Винаги съблюдавайте максималния капацитет на избраната програма.



## Избор на програма + пускане

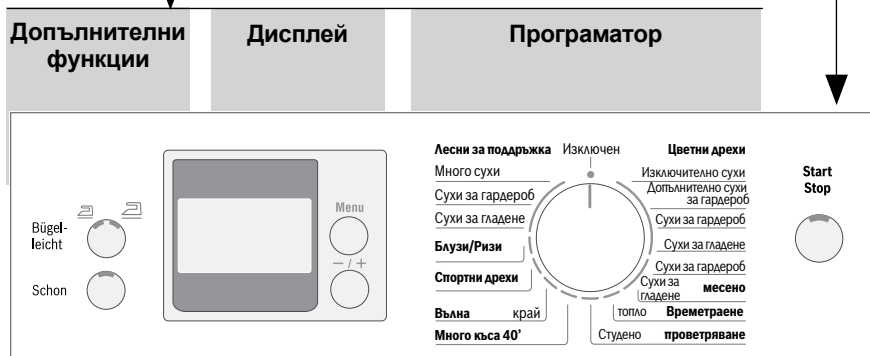
Избор на програма ...

... Индивидуално програмиране

Вж Описание на програмите -> стр. 56

Изберете бутона старт/стоп

1  
2  
3



Всички копчета са чувствителни Стига и лек натиск



Включвайте сушилнята само, когато филтъра и е почистен

По-малко намачкване и по-дълга фаза за предотвратяване на намачкването след края на програмата. Може да се избере в две степени

■ **Лесни за гладене**  
☞ ☞

Понижена температура за деликатни

■ Деликатни тъкани

Тъкани ☐, при по дълго време за сушене; например полиакрил, полиамид, еластан или ацетат.

Показатели за прогреса на програмата:

**Показатели на статуса**

Изушаване, изсушаване за гладене, изсушаване за прибиране в гардероб, готовност

☰ ☞ ☞ →

Почистване на филтъра

**Сервизни показатели**

Изпразване на контейнера за кондензирана вода.

**Филтър** 🌀

**Контейнер** 🗑

■ Меню	За избор на настройки	
■ +/- промяна	За промяна настройките по дисплея	
🕒 Отложен старт	Стартиране на програмата след(според избраната програма, например продължителност 1:54 ч->2ч; можете да избирате следващия възможен кръгъл час	<b>1-24ч</b>
🔊 <b>Сигнал</b>	силата на сигнала може да се настройва на 4 нива: 0 изключено), 1(тихо) , 2 (нормално)3 (силно)	<b>0, 1, 2, 3</b>
↔ <b>Заклучване на уреда</b>	Защита от нежелана промяна на зададените функции (Натиснете бутонменю и задръжте 5 секунди)	<b>Вкл. – Изкл.</b>
☀ <b>Степен на изсушаване</b>	Фина настройка на степента на изсушаване в 4 степени можете да изберете от <b>Цветни дрехи, лесни за поддръжка, Смесено и Много къса програма 40' : 0 (слабо) – 3</b> (изключително силно)	<b>0, 1, 2, 3</b>
🌀 <b>Брой обороти</b>	Съобразете броя им с тези настроени на пералнята	<b>600-1800</b>



*По време на сушенето не издърпвайте/  
изпразвайте контейнера за кондензирана вода.*

Сушене

## СУШЕНЕ


Виж картинката  
номер 2



## Отстраняване на конденза от контейнер

Изпразвайте контейнера винаги след сушене, а не по време на сушене.

1. Извадете контейнера и го дръжте хоризонтално.
2. Излейте кондензираната вода.
3. Винаги пъхайте контейнера до край.

Когато на дисплея се появи  -> *страница 65/69.*

*Виж картинката номер 3*

## Почистване на филтъра

Почиствайте филтъра след всяко сушене!

1. Отворете вратата, извадете филтъра и го разтворете.
2. Отстранете пухчетата с ръка (минете с ръка по филтъра). Силно замърсен или задръстен филтър се почиства с топла вода и след това се изсушава добре.
3. Затворете филтъра и го върнете на мястото му.
4. Махнете пухчетата от вратата на сушилнята.

*Виж картинката номер 4, 5*

## Изключване на сушилнята

Поставете програматора на **изключено**. Не оставяйте дрехите в сушилнята.

*Виж картинката номер 6*

## Изваждане на прането

Вашата сушилня разполага с автоматична функция за намаляване на намачкването. 30 минути след края на програмата барабанът се движи на определен интервал от време. Дрехите не се сбиват и остават меки (при избор на допълнително функция **Лесни на гладене** – 60 или 120 минути)

## Край на програмата веднага щом светне →!

*Виж картинката номер 7*

## Прекъсване на програмата

*(добавяне или отстраняване на дрехи)*



Процеса на сушене може да бъде прекъсван за кратко, за да се добавят или отстранят дрехи. Избраната програма трябва да се довърши след това!



*Никога не изключвайте сушилната машина преди края на програмата.*

1. Отворете, процесът на сушене прекъсва.
2. Прибавете или отстранете дрехи и затворете врата
3. При нужда изберете ново програмата и допълнителните функции
4. Натиснете бутона **Старт/Стоп**.

# Указания за дрехите...



## Разпознаване на видовете дрехи

Спазвайте указанията на производителя!

- Сушене на нормална температура
- Сушене на ниска температура → изберете допълнително **Деликатни тъкани**
- Не сушете в машина



Непременно прочетете съветите за безопасност на *страница 70*

Например не сушете следните видове дрехи:

- Въздухонепропускливи дрехи (например гумирани)
- Изключително деликатни тъкани (коприна или синтетични пердета) → образуват се гънки!
- Замърсени с масла дрехи.



## Съвети за сушене

- За равномерно сушене сортирайте дрехите по вид тъкан и програма на сушене
- Много малките дрехи (например бебешки чорапчета) сушете винаги с големи такива (например хавлия).
- големите дрехи като например завивки трябва да се сгънат преди сушенето.
- Затворете всички ципове, закопчалки и копчета, закопчейте коланите и завържете връзките и т.н.
- Не пресушавайте деликатните дрехи → опасност от образуване на гънки. Оставете ги да доизсъхнат на въздух.
- Не сушете вълна в сушилня, можете само да я пуснете на освежаване → *страница 66 програма Вълна край*.
- Не гладете дрехите веднага след сушенето, оставете ги за известно време → остатъчната влага се разпространява равномерно.
- Обработваните дрехи (например тениски или трикотаж) много често се свиват при първото сушене. Не използвайте програмата **изключително сухи**.
- Колосаните дрехи да се сушат в сушилня, само когато е указано, защото имат защитен слой който възпрепятства изсъхването им
- Дозирайте омекотителя, който използвате при прането на дрехите, които ще сушите според указанията на производителя,
- При малко количество дрехи използвайте програма с времево ограничени за по-добри резултати при сушенето.

## Опазване на околната среда/Указания за спестяване

- Преди изсушаването изцентрирайте дрехите в пералнята-> по-високите обороти скъсяват времето за сушене и намаляват потреблението на електроенергия, центрофугирайте дори и деликатните дрехи.
- Използвайте максимално допустимия капацитет, но не претоварвайте сушилнята-> вж. Описание на програмите на *страница 66*.
- По време на сушенето се погрижете вентилацията на помещението да е на ниво
- Не закривайте или запушвайте вентилационния отвор на сушилнята.



## Топлообменника

Топлообменника на сушилнята се самопочиства по време на сушенето, на дисплея се появява **CIn**.

По време на самопочистването не вадете контейнера за конденз.




## Корпус на уреда, програматор, вентилационен отвор

- Изтрийте с мек, влажен парцал
- не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители
- отстранявайте старателно остатъци от перилни или почистващи препарати.
- При сушенето може да се кондензира вода между стъклото и уплътнението, Това по никакъв начин не възпрепятства работата на сушилната машина.



## Филтър в контейнера за конденз

При изпразване на контейнера за конденз, неговия филтър се самопочиства. Почистването му е нужно само когато след изпразване на резервоара на дисплея продължава да свети символът 

1. Извадете контейнера за конденз  
*Виж картинката номер 8*
2. Отвийте филтъра  
*Виж картинката номер 9*
3. изплакнете го под течаща вода  
*Виж картинката номер 10*
4. Върнете филтъра и завийте до край  
*Виж картинката номер 11*
5. Пъхнете контейнера за конденз до край.



*пуснете сушилнята само след като сте и почистили филтрите!*



## Сензори за за сухота на дрехите

Сушилнята е оборудвана със стоманени сензори за сухота на дрехите. Те измерват степента на влажност на дрехите. След продължителна употреба те могат да се покрият със слой котлен камък.

1. Отворете вратата
2. Изтъркайте ги в влажна гъба с мъхеста страна.  
*Виж картинката номер 12*



Не използвайте абразивни гъби или агресивни препарати!



# Монтаж

- Окомплектовка: сушилня, инструкция за употреба и за монтаж
- Огледайте сушилнята на повреди от транспорта
- Сушилнята тежи много. Не я вдигайте сам!
- Внимавайте за наличие на остри ръбове
- Не подпирайте уреда на врати – опасност от повреда!
- Не монтирайте в помещение, за което се предполага че замръзва през зимата
- В случай, че имате някакви съмнения – извикайте сервизен работник.

## 1. Поставяне на сушилнята

- Контактът трябва да е леснодостъпен
- Поставете на чиста, равна и здрава повърхност
- Не закривайте вентилационните отвори
- Поддържайте околната част от помещението чиста
- Нивелирайте уреда с помощта на крачетата му. Използвайте и нивелир
- Не надигайте крачетата повече от 20 мм
- В никакъв случай не отстранявайте крачетата!



*Всички аксесоари трябва да се извадят от барабана. Той трябва да е празен!*



*Не монтирайте сушилнята зад плъзгащи се врати, които да блокират отварянето на вратичката на сушилнята. Така децата могат да се заклецят и да изложат живота си на опасност!*

## 2. Свързване към мрежата вж. Съвети за безопасност на страница 69

- Включете внимателно щепсела към защитен контакт на променлив ток. В случай на съмнение, извикайте електротехник да провери контакта.
- Напрежението на мрежата и данните на табелката на уреда (вж и страница 68) трябва да съвпадат.
- Изходната мощност и необходимият предпазител са посочени на табелката на уреда.

## Защита от замръзване



*Не използвайте уреда при опасност от замръзване*



### Подготовка

1. Изпразнете контейнера за конден от водата вж страница 63
2. Изберете програма по желание
3. Натиснете бутона **Старт/Стоп**-> кондензна вода се изпомва в контейнера
4. изчакайте 5 минути, изпразнете отново контейнера
5. Поставете програматора на **Изключено**

## Транспорт



- Подгответе сушилнята (вж. Защита от замръзване)
- Транспортирайте сушилнята права
- След транспорт я оставете 1 час без да я включвате или местите



В сушилнята има остатъчна вода. Тя може да изтече при поставяне на сушилнята под наклон

## Технически данни

Размери/ДхШхВ/	60x60x85 см /височината се настройва/
Тегло	около 53 кг
Контейнер за конденз	7 кг
Сад за кондензация	около 4 л
Допустимо напрежение	220-240 V
Изходна мощност	макс. 2100 W
Предпазител	10 A
Околна температура	5-35 °C

Сериен номер отътре на вратата

Табелката на уреда ще намерите на задната му страна.

**Консумация** тези стойности са при нормална употреба

	Брой обороти об/мин. (остатъчна влага)	Време за сушене минути**	Консумация на ел. енергия в кВт	
<b>Цветни дрехи 7 кг</b>				
Сухи за гардероб*	1400	(ок. 50%)	106	1,61
	1000	(ок. 60%)	124	1,90
	800	(ок. 70%)	143	2,19
сухи за гладене*	1400	(ок. 50%)	73	1,11
	1000	(v. 60%)	91	1,40
	800	(ок. 70%)	110	1,70
<b>Лесни за поддръжка 3.5 кг</b>				
Сухи за гардероб*	800	(ок. 40%)	48	0,64
	600	(ок. 50%)	59	0,79

\* Според програма DIN EN 61121

\*\* Стойностите зависят от вида дрехи, разпределението на дрехите в барабана, зареденото количество, остатъчната влага на дрехите.

### Осветление на барабана (крушка E14, 15 W)

Барабанът бива осветен след отваряне или затваряне на вратата, както и след старт на програма и осветлението се изключва самостоятелно. Смяна на крушката -> стр. 69

## Допълнителни аксесоари

Код за поръчка

**WTZ 11310** **Свързка за монтаж над пералня**  
Сушилнята може да се монтира върху пералня със същите размери с цел пестене на място

**WTZ 11300** Като WTZ 11310 но с телескопичен работен плот

**WTZ 10290** **Покривка за вграждане**  
Сушилнята може да се вгради в кухненска мебел.

**WMZ 20460** **подиум**  
За по-лесно зареждане и изваждане на дрехите.

Кошницата може да се използва за носене на дрехите.


# Какво да правим когато...

Ремонти се извършват от оторизирани техници или сервизи!


Преди да извикате сервиза, моля проверете дали не можете да отстраните само проблема. Дори и когато уредът е в гаранция, едно посещение и съвет означава за вас разходи. За да успеете сервиза, моля погрижете се за следните неща. Дайте на сервиза серийния номер (E-Nr) и фабричния номер (FD) на уреда (вж. отвътре до вратата).

- Лампата **Старт/Стоп** не свети Включен ли е уреда в контакта?  
Избрахте ли програма?  
Проверете предпазителя

---

- Символ  и лампата **Старт/Стоп** мигат Изпразнете контейнера за конденз -> *страница 63*  
Изчистете филтъра в контейнера за конденз -> *страница 65*

---

- Символ  и лампата **Старт/Стоп** мигат Изчистете филтъра -> *стр. 63*

---

- Сушилнята не работи Натиснахте ли копчето **Старт/Стоп**?  
Затворихте ли вратата?  
Настроихте ли програма?  
Околната температура надвишава ли 5°C?

---

- Вода излиза от сушилнята Нивелирайте правилно

---

- Вратата се отваря самостоятелно Натиснете я докато изцпрака

---

- Дрехите не са достатъчно сухи Или времето за сушене е твърде дълго Изчистете филтъра -> *стр. 63*  
Изпразнете контейнера за конденз -> *страница 63*  
Околната температура е по-висока от 35 °C -> Проветряване  
Вентилационният отвор е запушен-> освободете го Избрана е неподходяща програма -> *стр. 64*  
Дрехите са твърде сухи -> Сушилните с топлообменник имат нужда от повече остатъчна влага в дрехите  
Сушилнята е препълнена-> Погрижете се за правилната циркулация на въздуха  
Токов удар-> пуснете програмата отначало  
Фин слой котлен камък по сензорите за влажност-> почистване на сензорите -> *стр. 65*

---

- Дрехите са влажни Следващият път изберете по-дълга програма или допълнително след това времева такава -> *стр. 66*  
топлиите дрехи изглеждат по-влажни  
отколкото са всъщност

---

- В помещението е много влажно Проветрете помещението.  
Вентилационният отвор е запушен -> отпушете го

---

- На дисплея се появява **Cln** Не е проблем! Автоматично почистване на топлообменника  
Не вадете контейнера за конденз

---

- Токов удар Веднага извадете дрехите от сушилнята и ги разпънете.  
Топлината може да се разнесе.

---

- Въртешното осветление не работи Изключете щепсела, отворете отделението над вратата (отвертка Torx 20) и сменете крушката.  
Затворете капака. Никога не пускайте сушилнята със свален капак

---

- Странни равномерни шумове и вибрации Няма проблем! Самопочистване на топлообменника

---

- Силен звук за няколко секунди Пъхнали ли сте докрай контейнера за конденз? -> Пъхнете го докрай

---

- Когато не можете да откриете проблема сами или не можете да го отстраните е препоръчително да:
  - завъртите програматора на Изключено.
  - Издърпате щепсела
  - Извикате сервиза – описание на сервиза



# Указания за сигурност



- Инцидент**
- Веднага издърпайте щепсела от Контактa или задействайте Предпазителя
- Сушилнята се поставя САМО Сушилнята НИКОГА**
- в жилищни помещения на закрито
  - за сушене на дрехи
  - не трябва да се ползва за други освен описаните цели
  - Да претърпява модификации по техническата си част и качествa
- Опасности**
- Деца или неинформирани хора не трябва да я употребяват
  - Не трябва да се оставят деца без надзор около уреда
  - Дръжте домашните животни далеч
  - Изпразвайте винаги джобовете на дрехите. Внимавайте за запалки-> **Опасност от експлозия**
  - Не се подпирайте и не сядайте на вратата-**опасност от падане!**
- Монтаж**
- Затегнете хлабавите връзки – **опасност от наранявания**
- Прекъсване на захранването**
- Включете внимателно щепсела към защитен контакт на променлив ток, защото иначе сигурността ви не е гарантирана
  - Мощността на захранването трябва да е достатъчна
  - Свързвайте само към контакти с този знак
  - Контактът и щепселът трябва да си паснат
  - Не използвайте разклонители или удължители.
  - Не хващайте щепсела с мокри ръце->**Опасност от токов удар**
  - Никога не дърпайте щепсела за кабела
  - Не повреждайте кабела и щепсела -> **Опасност от токов удар**
- Работа**
- Заредете барабана с дрехи Преди да включите сушилнята проверете съдържанието
  - Не пускайте сушилнята когато в нея има дрехи с петна от масло, мазнини, боя, вакса и т.н. (например също лакочистител, боя за коса, препарат за петна и т.н.) – **Опасност от експлозия**
  - При следи от прах, брашно и т.н. – **Опасност от експлозия**
  - Не ползвайте сушилнята когато дрехите да еластични – топлината разрушава каучука и може да деформира дрехите
  - След края на програмата изключете сушилнята
  - Водата от конденза не е питейна и може да е замърсена
  - При проявен дефект не пускайте сушилнята, а извикайте сервиза
  - Не ползвайте сушилня с дефектно захранване. Извикайте сервиза да го смени
  - Преди да смените крушката задължително изключете от контакта
- Дефект**
- Резервни части**
- От съображения за сигурност моля употребявайте само оригинални резервни части и аксесоари
- Изхвърляне**
- Сушилня: махнете щепсела и Отрежете кабела откъм уреда. Изхвърлете на подходящо място
  - Топлообменникът съдържа хладилен агент-> изхвърлете правилно
  - Опаковка: Не оставяйте децата да си изграят с нея-**Опасност от задушаване**
  - Всички материали се разграждат и могат да се използват отново. Изхвърлете ги на правилното място.



**Garancija**

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave. Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2002/96/EG o ravnanju z odsluženimi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

**Garancija**

Garantni uslovi za ovaj aparat su definisani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uslova mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektronske uređaje WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

**Garancia!**

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarëdo lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2002/96/EG, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila

**Garancija**

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektroničke uređaje WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

**Гаранција**

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн и информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен. За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2002/96/EG која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

**Гаранция**

Гаранционните условия за този апарат са дефинирани от нашия представител в съответната страна, където се продава този апарат. Подробности за тях можете да получите от Вашия продавач. За да бъде уважена гаранцията е необходимо да приложите касова бележка от покупката.



Този апарат отговаря на Европейското изискване 2002/96/ЕГ за отпадъчни електрически и електронни апарати WEEE, която предвижда широк диапазон от действия за рециклиране на изхвърлени апарати.